

# FRANZÖSISCHE MÄRSCHE

aus der Sammlung von Philidor l'ainé

Herausgegeben von  
VOLKER ROTH

Partitur und 4 Stimmen

**MOECK**

**D**er Sammelband, dem die vorliegenden Märsche und Airs entnommen sind, trägt den Titel:

*Partition de Plusieurs Marches et batteries de tambour tant francoises qu' étrangères, avec les Airs de fifre et des hautbois à 3 et 4 parties et Plrs. Marches de timballes et de trompettes à cheval avec les Airs de Carousel en 1686, Et les appels et fanfares de trompe pour la Chasse. Recueilly par Philidor l'ainé ordinaire de la musique du Roy et Garde de la Bibliothèque de Musique L'an 1705.*

Diese Quelle ist in einer originalgetreuen Abschrift des Musikologen und Bibliothekars Charles Malherbe (1853-1911) erhalten und wird in der Bibliothek des Pariser Konservatoriums, heute Bestandteil der Bibliothèque Nationale, unter der Signatur Rés.F. 671 aufbewahrt.

Autor oder besser Kompilator dieser Sammlung ist André Danican Philidor (1647-1730), Sproß einer verzweigten Musikerdynastie, die über vier Generationen hinweg wichtige Ämter in der *Musique du Roi* inne hatte. Wie sein Vater Jean, sein Bruder Jacques (le cadet), sein Sohn Anne und sein Neffe Pierre führte ihn sein musikalischer Lebensweg vom Dienst in der *Grande Ecurie* über die *Chapelle Royale* bis in die unmittelbare Nähe des *Roi Soleil* als Mitglied der *Chambre du Roi*. Neben seiner Tätigkeit als Oboist, Krummhörner und Fagottist machte sich André (l'ainé) sowohl als fruchtbare Komponist von *opéra-ballets* wie auch als Musikbibliothekar verdient.

Seine *Partition de Plusieurs Marches* bietet einen repräsentativen Querschnitt durch das Repertoire der *Grande Ecurie*, eines stark besetzten Bläsercorps, das zu militärischen Anlässen und prunkvollen Freiluftfestivitäten in den Versailler Gärten herangezogen wurde. Ein Großteil der Märsche sind sog. Regimentsmusiken, mit denen sich die verschiedenen Regimenter bei Paraden oder im Feld akustisch zu erkennen gaben.

Auf der Komponistenliste figurieren u.a. so illustre Namen wie der Jean-Baptiste Lully, Martin Hotteterre, André und Jacques Philidors.

Die dem Original am nächsten kommende Besetzung besteht aus zwei Oboen, Englischhorn (Taille), Fagott und Tambourtrommel. Der durchdringende Freiluftklang dieser Stücke lässt sich auch durch ein Pommerensemble realisieren. Musikalisch durchaus vertretbar sind Blechbläser- oder Blockflötenbesetzungen.

**T**he collection from which the present marches and airs are taken is titled:  
*Partition de Plusieurs Marches et batteries de tambour tant francoises qu' étrangères, avec les Airs de fifre et des hautbois à 3 et 4 parties et Plrs. Marches de timballes et de trompettes à cheval avec les Airs de Carousel en 1686, Et les appels et fanfares de trompe pour la Chasse. Recueilly par Philidor l'ainé ordinaire de la musique du Roy et Garde de la Bibliothèque de Musique L'an 1705.*

This source is to be found in a transcript, quite true to the original, by the musicologist and librarian Charles Malherbe (1853-1911) and is preserved in the Library of the Paris Conservatory, today part of the Bibliothèque Nationale, under the catalogue number Rés. F. 671.

Author, or better, compiler of this collection was André Danican Philidor (1647-1730), scion of a widespread dynasty of musicians, who, through four generations, held important positions in the *Musique du Roi*. Like his father Jean, his brother Jacques (le cadet), his son Anne and his nephew Pierre, his musical career led him from service in the *Grande Ecurie*, through the *Chapelle Royale*, to a place in direct proximity to the *Roi Soleil* as a member of the *chambre du roi*. In addition to his activities as oboist, crumhornist, and bassoonist, André (l'ainé) earned recognition for his services as a prolific composer of *opéra-ballets* and as a music librarian.

His *Partition de Plusieurs Marches* offers a representative sample of the repertoire of the *Grande Ecurie*, a strongly-cast corps of wind instruments which was called into service on military occasions and at the lavish open-air festivities in the gardens of Versailles. A large number of the marches are so-called "Regimentmusic," with which the various regiments identified themselves on parade or in the field.

Among the list of composers appear such illustrious names as those of Jean-Baptiste Lully, Martin Hotteterre, and André and Jacques Philidor.

The ensemble which would come the closest to approaching the original would consist of two oboes, english horn (taille), bassoon and military drum. The thoroughly open-air character of these pieces could also be realized by an ensemble of pommers (a type of shawm). Also justifiable from a musical standpoint would be a brass or recorder ensemble.

**L**e recueil dont font partie les Märsche et les Airs présentés ici porte le titre suivant:

Le musicologue et bibliothécaire Charles Malherbe (1853-1911) fit de ce recueil une copie conforme que la Bibliothèque du Conservatoire de Paris (intégrée maintenant à la Bibliothèque Nationale) conserve sous la signature Rés. F. 671.

L'auteur de ce recueil, disons plutôt son compilateur, est André Danican Philidor (1647-1730). Il est issu d'une grande famille de musiciens dont quatre générations occupèrent des postes importants dans la *Musique du Roi*. Comme celle de son père Jean, celle de son frère Jacques (dit le cadet), celle de son fils Anne et celle de son neveu Pierre, sa carrière débuta au service de la *Grande Ecurie*, se poursuivit à la *Chapelle Royale*, et se termina dans l'entourage immédiat de Louis XIV, à la *Chambre du Roi*. André (dit l'ainé) Danican Philidor n'était pas seulement hautboïste, cromorniste et bassoniste. Les nombreux *opéra-ballets* qu'il composa et le travail qu'il effectua à la Bibliothèque de Musique méritent l'attention.

La *Partition de Plusieurs Marches* offre un bon aperçu général du répertoire typique exécuté par la *Grande Ecurie*, corps militaire d'harmonie à fort effectif, lors de cérémonies militaires ou de festivités de plein air données avec pompe dans les Jardins de Versailles. Dans leur majorité, les Märsche sont des airs de ralliement utilisés par les régiments dans les parades ou au combat.

Sur la liste des compositeurs de ce recueil figurent par exemple des noms aussi fameux que celui de Jean-Baptiste Lully, de Martin Hotteterre, de Jacques et d'André Philidor.

Une instrumentation avec 2 hautbois, un cor anglais (taille), un basson et un tambour, est celle qui approche le plus l'instrumentation originale. Un ensemble de bombards, convient aussi aux sonorités puissantes de ces pièces pour plein air. Défendables du point de vue musical sont également des instrumentations avec des cuivres ou des flûtes à bec.

Traduction: E. Pirlich

Translation: R. Maxym

Französische Märsche  
aus der Sammlung von Philidor l'ainé  
Herausgegeben von Volker Roth

L'air des hautbois par Philidor l'ainé

Marche liégeoise

Tambour  
trommel

7

13

20

tr

L'air des hautbois fait par Philidor l'ainé

Marche hollandaise

4

Marche hollandaise

1

7

2

13

3

20

4

L'air des hautbois fait par Philidor le cadet

Musical score for 'L'air des hautbois fait par Philidor le cadet'. The score consists of four staves. The top three staves are in common time (indicated by a 'C') and the bottom staff is in 2/4 time (indicated by a '2'). The key signature is one sharp (F#). The music features various note heads and stems, with some notes having horizontal dashes through them.

Continuation of the musical score. The first three staves are identical to the previous section. The fourth staff begins with a single note followed by a repeat sign, indicating a return to the beginning of the section.

1. Air pour les hautbois fait par Mr. de Lully

*La marche française*

Musical score for 'La marche française' by Mr. de Lully. The score consists of four staves. The key signature is one sharp (F#). The music features eighth-note patterns and rests. The title 'La marche française' is written above the first staff.

Continuation of the musical score for 'La marche française'. The first three staves are identical to the previous section. The fourth staff begins with a single note followed by a repeat sign, indicating a return to the beginning of the section.

## 2. Air ensuite par Mr. de Luly

Musical score for 'Air ensuite par Mr. de Luly' in G major, common time. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a continuo staff (likely Cello or Double Bass) indicated by a bass clef and a 'C' symbol. The music features eighth-note patterns with various dynamics and slurs.

Continuation of the musical score, starting from measure 9. The staves remain the same: Treble, Alto, Bass, and continuo. The music continues with eighth-note patterns and slurs.

## 3. Air par M. de Molière de la Musique du Roy

Musical score for 'Air par M. de Molière de la Musique du Roy' in G major, common time. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and a continuo staff (likely Cello or Double Bass) indicated by a bass clef and a 'C' symbol. The music features eighth-note patterns with various dynamics and slurs.

Continuation of the musical score, starting from measure 5. The staves remain the same: Treble, Alto, Bass, and continuo. The music continues with eighth-note patterns and slurs.

4. Air de Mr. de Luly

Musical score for '4. Air de Mr. de Luly'. The score consists of four staves. The top staff uses a treble clef, the second staff a soprano clef, the third staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The music is in common time. The notation includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. There are several fermatas (dots above notes) and a repeat sign with a brace indicating a section to be repeated.

Continuation of the musical score for '4. Air de Mr. de Luly'. This section begins at measure 9. It features the same four staves and common time. The notation continues with eighth and sixteenth notes, fermatas, and a repeat sign with a brace.

Les folies d'Espagne fait par Mr. de Luly

Air des hautbois

Musical score for 'Air des hautbois' from 'Les folies d'Espagne'. The score consists of four staves in common time. The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests. A sharp sign is present on the first staff, and a plus sign is on the fourth staff. The title 'Air des hautbois' is written above the first staff.

Continuation of the musical score for 'Air des hautbois'. This section begins at measure 9. It features the same four staves and common time. The notation continues with eighth and sixteenth notes, and rests.

8

17

23

29

36

42

L'air des hautbois fait par Mr. de Luly

9

Musical score for woodwind ensemble, featuring six staves. The first two staves are in G major (treble clef) and the last four are in C major (bass clef). The score consists of six measures. Measure 1: Treble 1 plays eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 2: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 3: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 4: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 5: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 6: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs.

L'air des hautbois fait par Mr. de Luly

Musical score for woodwind ensemble, featuring six staves. The first three staves are in G major (treble clef) and the last three are in C major (bass clef). The score consists of five measures. Measure 7: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 8: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 9: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 10: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs. Measure 11: Treble 1 eighth-note pairs, Treble 2 eighth notes, Bass 1 eighth notes, Bass 2 eighth-note pairs.

## L'air des hautbois fait par M. Martin Hotteterre

Musical score for 'L'air des hautbois fait par M. Martin Hotteterre'. The score consists of three systems of music. System 1 (measures 1-5) shows six staves of music with various clefs (G, C, F) and time signatures (common time, 3/4). System 2 (measures 6-10) includes a first ending (1.) and a second ending (2.). System 3 (measures 11-15) continues the piece. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

## L'air des hautbois par des Roziers

Musical score for 'L'air des hautbois par des Roziers'. The score consists of two systems of music. The top system (measures 1-8) is in common time and features six staves of music with various clefs (G, C, F) and time signatures (common time, 3/4). The bottom system (measures 9-12) continues the piece. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.